

سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۱۰۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - ، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

۱- قضا را میشی از رمه جدا افتاد

judgement .۴	fate .۳	by chance .۲	destiny .۱
--------------	---------	--------------	------------

۲- از آن لمعه فروغی بر گل افتاد

verdure .۴	ecstasy .۳	brightness .۲	treasure .۱
------------	------------	---------------	-------------

۳- پریرو تاب مستوری ندارد

beam .۴	quarter .۳	countenance .۲	concealment .۱
---------	------------	----------------	----------------

۴- چه سبب بود که پادشاهی آل ساسان ویران گشت و تو تدبیرگر او بودی.

wise .۴	councillor .۳	scholar .۲	ruler .۱
---------	---------------	------------	----------

۵- به رحمت بکن آبش از دیده پاک

cry .۴	liquid .۳	tear .۲	water .۱
--------	-----------	---------	----------

۶- چرخ با این اختران نغز و خوش و زیباستی

dust .۴	cycle .۳	heaven .۲	earth .۱
---------	----------	-----------	----------

۷- ترس و عشق تو کمند لطف ماست.

noose .۴	throne .۳	favour .۲	sweet .۱
----------	-----------	-----------	----------

۸- فهم سخن چون نکند مستمع

announcer .۴	actor .۳	speaker .۲	hearer .۱
--------------	----------	------------	-----------

۹- از جمادی مردم و نامی شدم

beast .۴	animal .۳	mineral .۲	plant .۱
----------	-----------	------------	----------

۱۰- فلان انبازم به ترکستان است

father .۴	partner .۳	goods .۲	merchant .۱
-----------	------------	----------	-------------

11-Nor cares he wordly riches to assay. "to assay" means-----.

- |              |           |              |                    |
|--------------|-----------|--------------|--------------------|
| 1. دست یافتن | 2. سنجیدن | 3. بهره بردن | 4. آهسته حرکت کردن |
|--------------|-----------|--------------|--------------------|

12-You provided subsistence gratis." subsistence" means-----.

- |       |         |         |        |
|-------|---------|---------|--------|
| 1. غم | 2. شادی | 3. روزی | 4. فضل |
|-------|---------|---------|--------|



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۱۰۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - ، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

13-Neither the rebellious does He summarily seize." summarily" means-----.

1. فوراً 2. دقیقاً 3. ضمناً 4. به آهستگی

14-In the other, the endorsement of His decree. "decree" means-----.

1. بزرگی 2. آمرزش 3. فرمان 4. سخن حکیمانه

15-Intelligence mount can trot no further. "mount" means-----.

1. نقش 2. دانایی 3. مرکب 4. عمل

16-I never complained of the vicissitudes of fortune. "vicissitude" means-----.

1. زودگذری 2. کینه ورزی 3. دیریابی 4. ناملایمات

17-Through love thorns become roses." thorn" means-----.

1. نار 2. خار 3. شیرینی 4. حزن

18-I have plunged into every abyss. "abyss" means-----.

1. اعتقاد 2. ورطه 3. دشواری 4. اقیانوس

19-and that the bitter medicine of advice is commingled with the honey of wit. "wit" means-----.

1. دانایی 2. نصیحت پذیری 3. ظرافت 4. خردمندی

20-For no breath comes forth from the diver in the sea. "diver" means-----.

1. حادثه 2. موج 3. غواص 4. ماهیگیر

21-one who was infirm would fast for two days. "infirm" -----.

1. گناهکار 2. نیرومند 3. ضعیف 4. بی گناه

22-and whose welfare and salvation is dependent upon and stems from the fear of princes.'salvation" means-----.

1. دانش 2. رستگاری 3. دانایی 4. آمرزش

23-When you see an orphan sad and dejected. "orphan" -----.

1. یتیم 2. غمگین 3. فقیر 4. ناتوان

24-whoever devotes himself solely to god for 40 days, fountains of wisdom shall pour forth from his heart." fountain" means -----.

1. اصول 2. نور 3. چشمه 4. دانایی



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی : ۱۰۰ تشریحی : ۰

تعداد سوالات : تستی : ۳۰ تشریحی : ۰

عنوان درس : بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی / کد درس : مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - ، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

25- moderation is the best course of action. "moderation" means-----.

1. انصاف 2. پرهیزگاری 3. میانه روی 4. صبر

26- sin itself laughs at our repentance. "repentance" means-----.

1. شکیبایی 2. استغفار 3. ایمان 4. قضاوت

27- what his opinion was of consecrated bread. "consecrated" means -----.

1. حرام 2. حلال 3. وقف 4. روزانه

28- last night a bird was carolling towards the morning. "to caroll" means -----.

1. درد کشیدن 2. زخمی شدن 3. پرواز کردن 4. آواز خواندن

29- All we are mortal. " mortal " means -----.

1. باقی 2. فانی 3. توانا 4. پر حسرت

30- Thy service with girt loins is duly His. " Thy" means -----.

1. you 2. your 3. yours 4. you and me